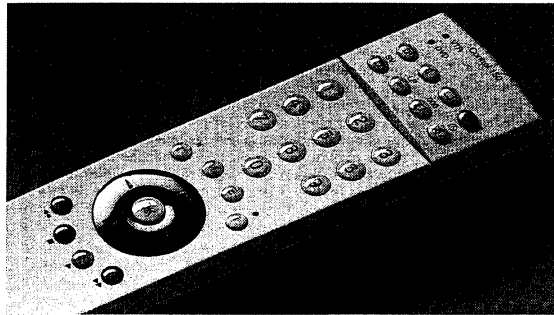


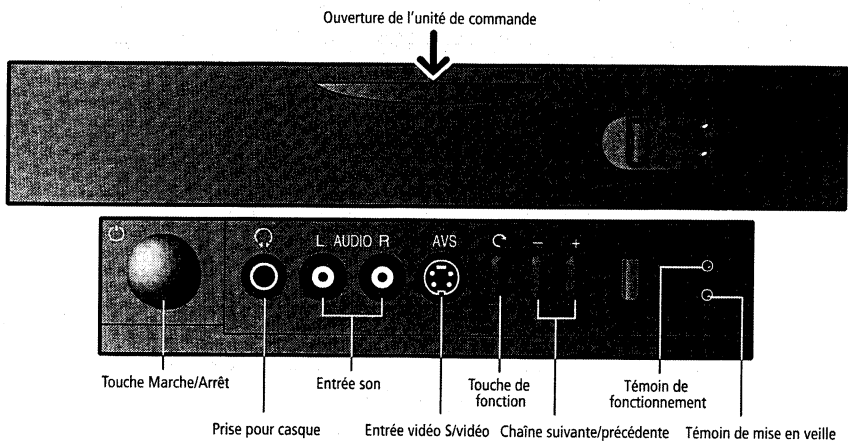
Le système.  
Le mode d'emploi: TV.

**LOEWE.**

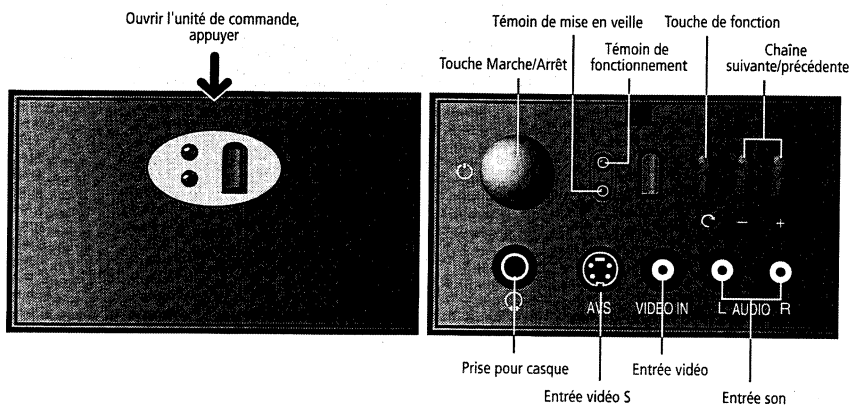


# Unité de commande

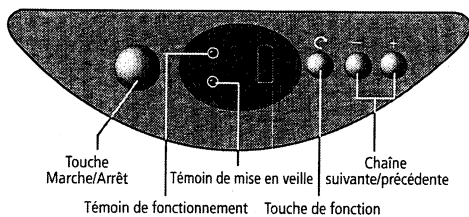
Arcada  
Calida



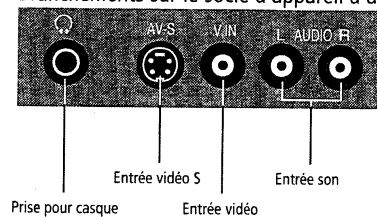
Planus



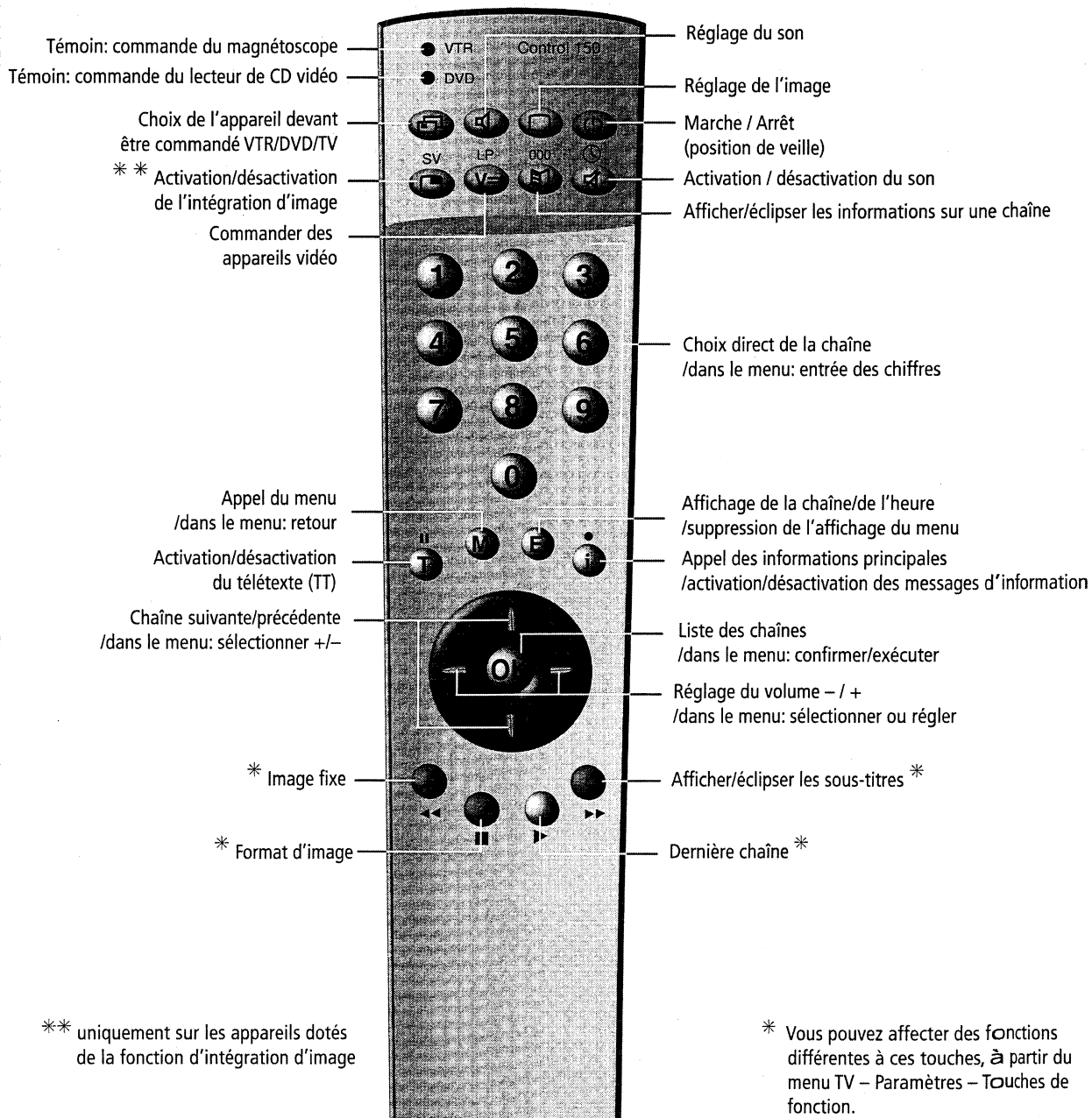
Xelos



Branchements sur le socle d'appareil à droite



# Fonctions TV de la télécommande



# Bienvenue!

## Merci

d'avoir choisi un produit Loewe. Nous sommes ravis de vous compter désormais parmi nos clients.

Loewe s'efforce de répondre aux exigences les plus élevées en matière de technique, de design et de convivialité, tant au niveau de la hi-fi que des téléviseurs, de la vidéo et des accessoires. Selon nous, ni la technique ni le design ne constituent une fin en soi. Notre mission consiste davantage à apporter à nos clients un véritable plaisir visuel et auditif.

En matière de design non plus, nous n'obéissons pas à des modes éphémères. Vous venez en effet d'acquérir un appareil de grande qualité, que vous ne vous lasserez pas de regarder au cours des jours à venir.

### A propos du téléviseur

Nous avons conçu votre téléviseur de telle sorte que vous pouvez le commander facilement, à partir de menus. Pour obtenir des informations relatives à la commande de votre téléviseur, il vous suffit d'appuyer sur la touche  $\text{I}$  pour afficher des messages d'information, lesquels vous permettent de comprendre rapidement comment procéder.

L'index apporte de nombreuses réponses aux questions techniques que vous vous posez sans doute au sujet de votre téléviseur, concernant notamment les fonctions de commande de votre téléviseur. Si cela concerne la commande du téléviseur, vous pouvez avoir accès directement à une fonction à partir du répertoire de mots-clés. Vous n'avez donc plus besoin de lire un mode d'emploi détaillé. C'est pourquoi celui-ci n'explique que les étapes de commande les plus importantes.

La télécommande vous permet de commander trois appareils Loewe : votre téléviseur, un magnétoscope et, bientôt, un lecteur de CD vidéo.

## Pour votre sécurité...

Pour votre propre sécurité et pour éviter tout endommagement de votre téléviseur, protégez-le contre ...

- l'humidité
- les chocs et les contraintes mécaniques
- les champs magnétiques et électriques
- le froid, la chaleur et les fortes variations de température
- la poussière
- les dispositifs de couverture empêchant l'aération
- les interventions à l'intérieur de l'appareil.

Si, après l'avoir laissé dans une pièce froide, vous placez votre téléviseur dans une pièce chaude, laissez-le hors tension pendant une heure environ, afin d'éviter l'apparition d'humidité due à la condensation.

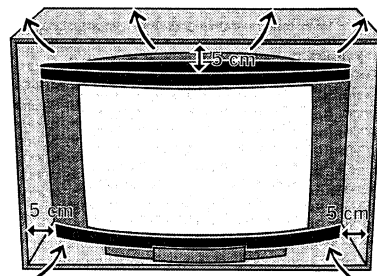
Les coups de foudre passant par l'antenne ou par le réseau peuvent endommager votre téléviseur. En cas d'orage ou d'absence prolongée, il est donc recommandé de débrancher les prises de l'antenne et de l'alimentation électrique.

Votre nouveau téléviseur a été conçu avant tout pour un usage privé. La garantie ne couvre que cet usage normal du téléviseur.

Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous exclusivement au service après-vente Loewe.

## Mise en place et entretien

Lorsque vous installez votre téléviseur, prévoyez suffisamment d'espace pour l'aération.



Faites en sorte que la lumière directe ou le soleil ne se refléchisse pas sur l'image.

Utilisez un chiffon doux, humide et propre pour nettoyer votre téléviseur et la télécommande (n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs).

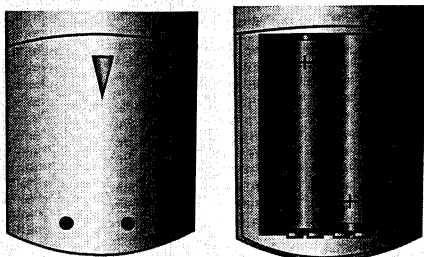
### Remarque relative au modèle Planus 4681 Z:

Pour pouvoir utiliser cet appareil comme poste de table (sans le pied fourni en accessoire), poussez l'organe de commande vers l'intérieur avant la mise en place. Pour ce faire, appuyez sur l'ergot se trouvant sur l'organe de commande par en dessous, puis poussez l'organe vers l'intérieur.

# Première mise en service

## Piles de la télécommande

Pour mettre en place les piles ou pour les remplacer, appuyez à l'endroit indiqué par la flèche. Faites glisser le couvercle vers le bas, puis retirez-le. Mettez en place les piles alcali-manganèse LR 03 (AAA), en veillant à respecter les pôles + et -.

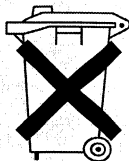


Pour finir, remettez en place le couvercle.

### Consigne concernant l'élimination des piles:

Les piles du premier équipement ne contiennent pas de substances nocives comme le cadmium, le plomb ou le mercure.

Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être apportées aux centres de collecte conformément aux prescriptions nationales. Demandez à votre concessionnaire.



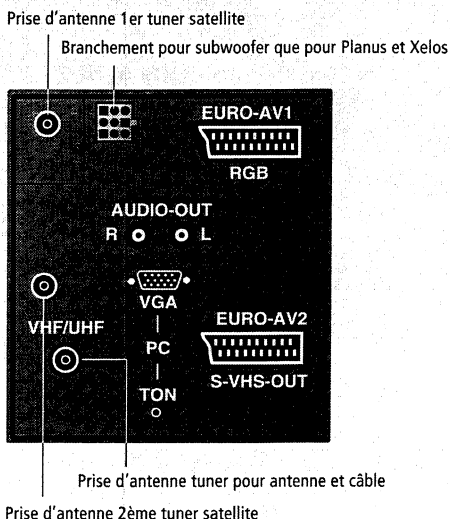
## Branchement

### Secteur

Branchez votre téléviseur sur une prise de courant de 230 V/50-60 Hz.

### Antennes

Reliez votre installation d'antenne ou câble avec la douille d'antenne VHF-UHF. En cas d'équipement avec partie réceptrice satellite, vous branchez l'antenne SAT avec la douille SAT.



## Mise sous tension

La touche Marche/Arrêt du téléviseur se trouve – sauf sur le Xelos – derrière le cache de l'organe de commande.



Appuyez sur la touche Marche / Arrêt de façon à ce qu'elle s'enclenche.

## Programmation automatique

La première fois que vous mettez votre téléviseur sous tension, la programmation automatique est préparée.

Vous devrez alors indiquer la langue de votre choix pour les menus, ainsi que les antennes que vous avez branchées. Suivez les instructions qui s'affichent, puis lancez la programmation automatique.



A l'aide des flèches, sélectionnez les paramètres de votre choix ...



... Validez vos paramètres en appuyant sur OK. Le menu suivant s'affiche alors ...



... Appuyez sur cette touche si vous souhaitez obtenir des informations relatives aux paramètres.

Une fois que vous avez répondu à toutes les questions relatives à la programmation automatique, vos paramètres s'affichent. Vérifiez que tout est correct.

Lancez ensuite la programmation automatique en appuyant sur OK.

Le téléviseur recherche, classe et enregistre toutes les chaînes que peut recevoir votre antenne. A la fin de la programmation automatique, une liste des chaînes disponibles s'affiche.

# Manipulation au quotidien

## Mise sous/hors tension



Si votre téléviseur est sous tension, vous pouvez le mettre en veille en appuyant sur la touche bleue de la télécommande. La consommation de courant devient alors inférieure à 1 W. Le témoin de fonctionnement rouge s'allume sur le téléviseur. Si le témoin est également allumé, cela signifie qu'un enregistrement a été programmé ou qu'une radio par satellite fonctionne.



Pour rallumer votre téléviseur alors qu'il est en veille, appuyez de nouveau sur la touche bleue ou bien sur une touche numérotée (chaînes 0 à 9). Le témoin de fonctionnement vert s'allume alors.

La touche Marche/Arrêt du téléviseur se trouve – sauf sur le Xelos – derrière le cache de l'organe de commande.



Si vous éteignez votre téléviseur en appuyant sur la touche Marche/Arrêt de l'unité de commande, aucun témoin n'est allumé.



Pour rallumer votre téléviseur, appuyez sur la touche Marche/Arrêt du téléviseur.

## Changement de chaîne



Chaîne en avant – en arrière

### Choix direct de la chaîne



Vous pouvez entrer les chaînes de 0 à 19 de deux manières:

1. Appuyez brièvement sur une ou plusieurs touches de chiffre de la télécommande, la chaîne change au bout de 2 secondes ou
2. Maintenez le chiffre précédent enfoncé pendant 1 seconde (maintenez enfoncé ce chiffre pour les chaînes de 0 à 9), la chaîne change immédiatement.



long



bref bref

Entrez un nombre à deux ou trois chiffres selon le cas pour les chaînes de 20 à 199 (pression plus brève de la touche).



bref bref bref

Dans tous les cas, vous pouvez sélectionner la chaîne en entrant un nombre à trois chiffres. Par exemple, 007 pour 7 (pression chaque fois plus brève de la touche).



Touche jaune:  
Appeler le dernier chaîne regardé. Cette touche vous permet de passer rapidement d'un programme à l'autre. Cette touche est programmable pour d'autres fonctions!

## Réglage du son



Réglage du volume sonore



Appel du menu „Réglage du son”



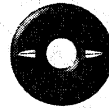
Choix  
aucun – pop – classique – voix

Vous pouvez effectuer d'autres réglages du son dans le menu TV: Appuyez sur la touche **M** – sélectionner „Son”.

## Réglage de l'image



Appel du menu „Réglage de l'image”



Choix  
normale - le jour - le soir



Touche verte :  
Appeler le menu „Format image”. Cette touche est programmable pour d'autres fonctions!



Choix  
le format image 4:3:  
4:3 – cinéma – zoom 16:9 – ext.16:9  
16:9 format image:  
ext. 16:9 – 16:9 – 4:3 – panorama – cinéma – zoom










Touche rouge :  
Régler image immobile/image mobile. Cette touche est programmable pour d'autres fonctions!

Vous pouvez procéder à d'autres réglages d'image dans le menu TV: appuyer sur la touche **M** – sélectionner „Image”.

# Manipulation au quotidien

## Menu TV

-  Appel du menu TV ... (aucun menu n'est affiché)
-  Choix...
-  Réglage, commande ...
- ... ou
-  ... appel du menu choisi avec OK
-  ... Activation / désactivation des messages d'information lorsqu'ils sont disponibles
-  Retour au niveau de menu précédent
-  Suppression du menu

Les touches que vous pouvez utiliser dans le menu sont systématiquement indiquées en bas de l'affichage.






Le menu TV permet de procéder à tous les réglages importants concernant le téléviseur.

Lorsque l'intégration d'image est activée et que vous appuyez sur la touche **M**, le „menu PIP” s'affiche, et non le menu TV.

Pour la commande du magnétoscope (activée avec la touche **V=**), le „Menu Vidéo” est affiché.

Lorsque le télétexte est affiché (activé avec la touche **T**), le „Menu TT” est affiché.

## Informations principales

-  Appel des informations principales (aucun menu n'est affiché)
-  Choix ...
-  Appel du menu choisi avec OK
-  Retour au niveau de menu précédent
-  Suppression du menu

Les informations principales comprennent notamment des conseils relatifs à la commande, les caractéristiques de votre téléviseur, une description de la télécommande et l'index.

L'index répond à de nombreuses questions ayant trait au téléviseur. Pour toute question concernant la commande, vous pouvez accéder au menu contenant la fonction de commande de votre choix directement à partir de l'index.




La description de la télécommande indique les fonctions que permettent d'exécuter les différentes touches en fonction du mode de fonctionnement du téléviseur et de la télécommande.

Les téléviseurs Loewe sont livrés en différentes variantes d'équipement. Vous trouverez sous le point de menu „caractéristiques techniques” la manière dont cet appareil est équipé.

## Télécommande VTR et DVD

Les magnétoscopes Loewe ainsi que, prochainement, les lecteurs de CD vidéo, peuvent être commandés de deux façons.

### 1. Directement avec la télécommande:





-  Sélectionner l'appareil à commander ...  
pour le magnétoscope:  
l'affichage VTR sur la télécommande s'allume ...
-  Appuyer une nouvelle fois ...  
pour le lecteur DVD:  
l'affichage DVD s'allume ...
-  Appuyer de nouveau, aucun affichage ne s'allume plus, la commande TV est activée.

Lorsque vous activez un autre appareil (par inadvertance), vous ne pouvez plus commander le téléviseur. Repassez alors en mode TV ou vous attendez 20 s, jusqu'à ce que la télécommande revienne en mode TV d'elle-même.

Lorsque vous arrêtez de commander le magnétoscope ou le lecteur de CD vidéo (au bout de 20 s), le témoin de la télécommande s'éteint et la télécommande repasse en mode TV.

**Remarque:** Pour les magnétoscopes VV3600H, VV8500H et VV5000M, la télécommande d'origine est indispensable ou ...

### 2. Pour l'exploitation TV, vous pouvez commander l'appareil branché sur la prise Euro-AV via la barre de commande vidéo:

-  Appeler la barre d'outils vidéo
-  Sélectionner l'appareil (prise) (si deux magnétoscopes sont réglés dans le menu vidéo)
-  Sélectionner une fonction
-  Exécuter la fonction

# Caractéristiques techniques

## Caractéristiques mécaniques

Arcada 8672 ZP	Ref. 57437
Dimensions (cm)	79,5 x 57,5 x 51,5 (L x H x P)
Poids (kg)	45
Tube image	Super Flat-Line
Format	4 : 3
Catégorie d'écran	72 cm, image visible 68 cm

Planus 4681 ZW	Ref. 57417
Dimensions (cm)	99 x 59,5 x 58 (L x H x P)
Poids (kg)	52,5
Tube image	Super Flat-Line
Format	16 : 9
Catégorie d'écran	81 cm, image visible 76 cm

Arcada 8684 ZP	Ref. 57438
Calida 5684 Z	Ref. 57428
Dimensions (cm)	79 x 73 x 54 (L x H x P)
Poids (kg)	53
Tube image	Blackline-S
Format	4 : 3
Catégorie d'écran	84 cm, image visible 81 cm

Xelos 5281 ZW	Ref. 58401
Dimensions (cm)	83 x 62,5 x 58 (L x H x P)
Poids (kg)	50,5
Tube image	Super Flat-Line
Format	16 : 9
Catégorie d'écran	81 cm, image visible 76 cm

## Caractéristiques électriques

Désignation de châssis	Q 2300
Fréquence d'image	PAL/Secam 100 Hz * PAL 60/NTSC 120 Hz
Full Digital 100	AMD/DMI, DNC réglable
Alimentation électrique	220V à 240V 50-60Hz
Puissance absorbée	En service 125 W Au repos < 1 W Satellite au repos < 60 W

Température ambiante	5 – 40° C
Tuner VHF/UHF/Câble	
(hyperband 8 MHz)	42 MHz à 860 MHz
Nombre d'emplacements pour les chaînes	200
Normes TV *	PAL B/G PAL D/K PAL I PAL L PAL N/M PAL 60 Secam B/G, D/K, L NTSC/NTSCV

Norme son	Mono/Stéréo/2 son * Nicam B/G/ (L)
-----------	---------------------------------------

Puissance nominale audio	2 x 18 W/4 ohms
Puissance musicale audio	2 x 40 W/4 ohms
Télétexte	Hitexte (level 2.5)

<b>Prises</b>		
Mini-DIN (à l'avant)	Video IN	S-VHS/Hi 8
Cinch (à l'avant) *	Video IN	VHS/8 mm
Cinch (à l'avant)	Audio IN	G +D
Jack 6,3mm (à l'avant)	casque	32–200 ohms
Prise IEC 75 ohms	Antenne/câble	
EURO 1	Video IN	S-VHS/Hi 8
	Video IN/OUT	VHS/8 mm
	Video IN	RVB
	Audio IN/OUT	G +D
	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
EURO 2	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN *	RVB
	Audio IN/OUT	G +D

Cinch	Audio OUT Niveau réglable/fixe
Prise cubique à 9 pôles *	Subwoofer

\* suivant le modèle et l'exécution de l'appareil

## Accessoires disponibles

### Planus Stand 81 (Pied)

Pour une restitution sonore exceptionnelle, compartiment pour magnétoscope et unité Dolby Pro Logic.

### Module Dolby Pro Logic DSP1

Construit avec l'autorisation de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Subwoofer L13 SW pour Xelos

Pour une reproduction puissante des basses.

### Tuner satellite et tuner double satellite

Un confort de commande optimal et une technique ultramoderne qui s'intègrent parfaitement bien dans le téléviseur.

### Prise VGA et entrée son pour un PC

Pour transformer votre téléviseur en un moniteur VGA.



# Adresses du service après-vente

## Allemagne

Loewe Opta GmbH  
Kundendienst Zentrale  
Industriestraße 11  
D-96317 Kronach  
Tel. 09261-990  
Fax 09261-95411

## Australie

International Dynamics (Wholesale) Pty Ltd.  
78-80 Herald Street  
AUS - Cheltenham, Victoria 3192  
Tel. 03-958 505 22  
Fax 03-958 501 79

## Autriche

Robert Bosch AG  
Postfach 146  
A-1011 Wien  
Tel. 01-79 72 24 500  
Fax 01-79 72 24 599  
Pirngruber  
Elektronik Service & Vertriebsges.m.b.H.  
Dauphinestraße 226  
A-4030 Linz  
Tel. 0732-38 72 82 0  
Tel. 0732-38 72 82 20

## Benelux

Loewe Opta Benelux NV/SA  
Lt. Lippenslaan, 54B  
B-2140 Antwerp  
Tel. 0902-8 80 02  
Fax 03-235 48 37  
Loewe Opta Nederland B.V.  
Ravenswade, 54A1  
NL-3439 LD Nieuwegein (Utrecht)  
Tel. 030-803 773  
Fax 030-803 327

## Cypre

Pangratis Liveras & Son Ltd  
P.O. Box 3426  
Liveras Building  
7 Ajax Street Saint Omologite  
CY-Nicosia  
Tel. 02-66 34 96  
Fax 02-66 42 12

## Danemark

Elektronik-Centret A/S  
Naverland 31  
DK-2600 Glostrup  
Tel. 43 46 80 00  
Fax 43 46 80 11  
Elektronik-Centret A/S  
Grenåvej 107A  
DK-8240 Risskov  
Tel. 86 21 37 11  
Fax 86 21 51 15

## Espagne

Gaplasa S.A.  
Conde de Torroja, 25  
E-28022 Madrid  
Tel. 01-748 29 60  
Fax 01-329 16 75

## France

Sorep Import S.A.  
Loewe Opta  
11 rue de la Durance  
F-67029 Strasbourg Cédex 1  
Tel. 03-88 79 72 50  
Fax 03-88 79 72 59

## Grèce

Radio Athinae A.E.V.E.T.E.  
Kifissou & Petrou Ralli Str.  
Aegaleo  
GR-122 41 Athens  
Tel. 01-561 23 73  
Fax 01-561 52 08

## La Grande-Bretagne

Linn Products Limited  
Floors Road  
Waterfoot  
Eaglesham  
Glasgow G76 OEP  
Tel. 0141-307 77 77  
Fax 0141-644 42 62

## Communauté d'États indépendants

Service Center Loewe  
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29  
RUS-125083 Moscow  
Tel. 095-212 50 43, 956 67 64  
Fax 095-212 47 10

## Italie

General Trading Trust SpA  
Via Volturno 10/12 - Scala B  
I-50019 Sesto Fiorentino (FI)  
Tel. 055-30 03 42  
Fax 055-30 03 43

## Malte

Mirage Holdings Ltd  
Flamingo Complex  
Cannon Road  
M-Qormi  
Tel. 49 71 82  
Fax 44 59 83

## Norvège

CableCom as  
Bekkevn, 9  
N-3218 Sandefjord  
Tel. 033-48 33 48  
Fax 033-48 33 33

## Pologne

PPHU PAROS Sp. z o. o.  
ul. Ustronie 1-3  
PL-50-302 Wrocław  
Tel. 071-345 34 88  
Tel. 071-345 34 89  
Fax 071-345 34 90

## Portugal

Videoacustica  
Comercio e Representacoes de  
Equipamentos Electronicos Lda  
Estrada Circunvalacao  
Apartado 3127  
P-1303 Lisboa Codex  
Tel. 01-417 00 04  
Fax 01-418 80 93

## Slowénie

Jadran Export Import D.D.  
Partizanska cesta 69  
SI-6210 Sezana  
Tel. 067-72631  
Fax 067-72115

## République Tchèque

TIPA Spol. sr.o.  
Dolí náměstí 9  
CZ-74601 Opava  
Tel. 0653-62 44 04  
Fax 0653-62 31 47

## Suède

Elektronikservice i GBG AB  
Fridkullagatan 23  
S-41262 Göteborg  
Tel. 031-81 14 86  
Fax 031-812 77 70

## Suisse


Telion AG  
Rütistrasse 26  
CH-8952 Schlieren  
Tel. 01-732 15 11  
Fax 01-730 15 02

## U.A.E.

Super Trading Establishment  
P.O. Box 46409  
Abu Dhabi - U.A.E.  
Tel. 02-74 87 87  
Fax 02-74 11 56

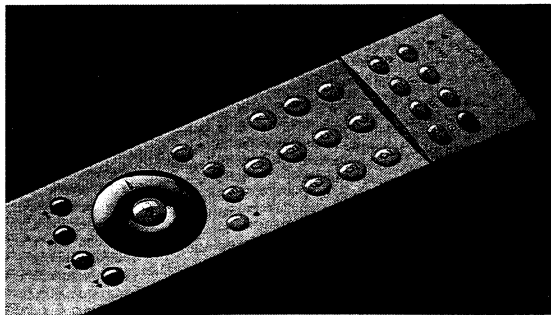
## USA

GO.VIDEO  
7835 East McClain Drive,  
Scottsdale,  
Arizona  
USA 85260-1732

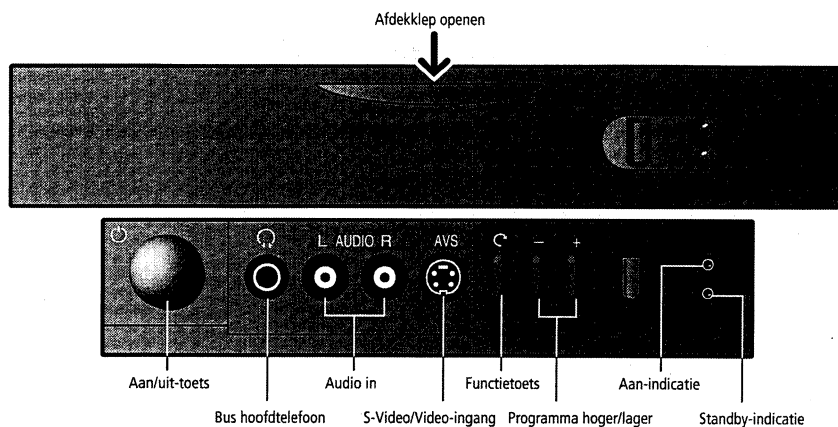
 Le numéro de référence efface  
le code secret et désactive  
la sécurité enfants  
3001

Het systeem.  
De bediening: TV.

**LOEWE.**

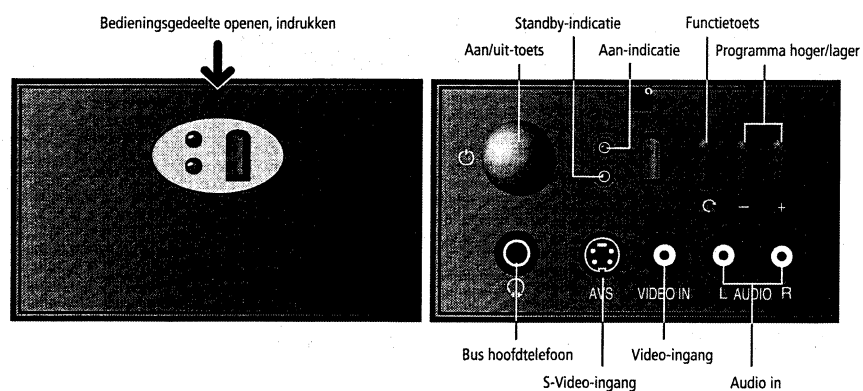


## Bedieningsgedeelte

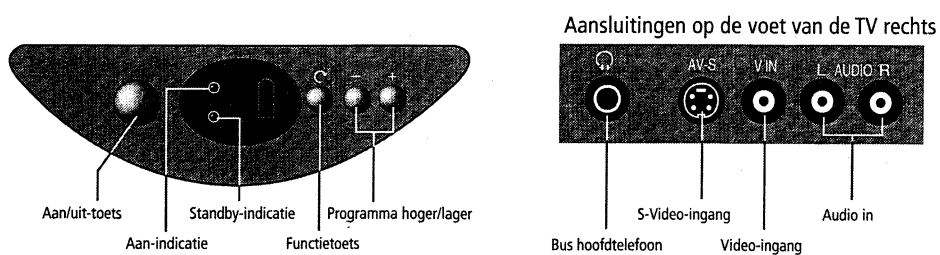


**Arcada  
Calida**

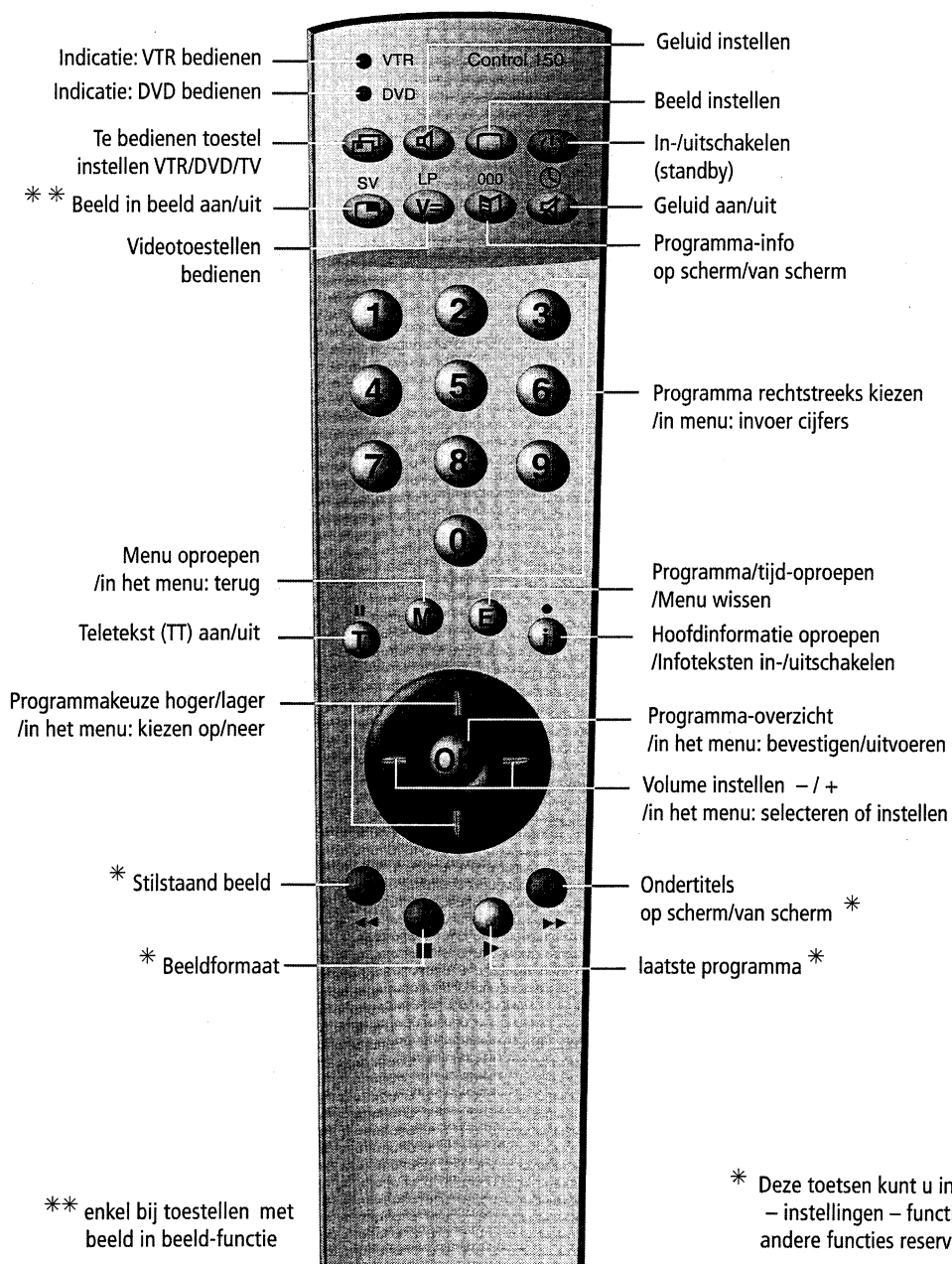
**Planus**



**Xelos**



## Afstandsbediening – TV-functies



## Hartelijk welkom

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in dit produkt van Loewe stelt. Het doet ons genoegen u tot onze klanten te mogen rekenen.

Loewe combineert spitstechnologie met design en gebruiksvriendelijkheid. Dit geldt zowel voor TV's, video's en HIFI als voor de toebehoren. Daarbij mogen noch de techniek, noch het design een doel op zich zijn, maar moeten ze onze klanten zoveel mogelijk kijk- en luisterplezier verschaffen. Ook wat het design betreft hebben we ons niet door modetrends laten leiden. Tenslotte hebt u een kwalitatief hoogstaand toestel gekocht dat ook morgen en overmorgen nog gezien mag worden.

### Over het toestel zelf...

We hebben het TV-toestel zó ontworpen dat het zich door middel van menu's makkelijk laat bedienen. Wenst u meer informatie over het bedienen ervan, dan kunt u gewoon met de i-toets de infotekst oproepen, die u snel wegwijs maakt.

Op technische vragen krijgt u antwoord in de indexlijst van uw TV-toestel. Gaat het om de bediening van de televisie, dan kunt u vanuit de index direct naar een bepaalde functie gaan. Zo wordt het nalezen in een dikke bedieningshandleiding overbodig en daarom worden in deze bedieningshandleiding alleen de belangrijkste stappen van de bediening uitgelegd.

Met deze afstandsbediening kunt naast deze TV nog twee andere Loewe-toestellen bedienen, d.w.z. een videorecorder en in de toekomst een DVD-speler.

## Voor uw veiligheid...

Voor uw eigen veiligheid en om schade aan het toestel te voorkomen, beschermt u het best tegen...

- vocht
- schokken en mechanische belastingen
- magnetische en elektrische velden
- koude, hitte en sterke temperatuurschommelingen
- stof
- afdekkingen die de luchtcirculatie verhinderen
- inwendige ingrepen

Wanneer u het toestel van een koude naar een warme omgeving overbrengt, schakelt u het omwille van de mogelijke vorming van condensatie best niet meteen in; beter is ongeveer een uur te wachten.

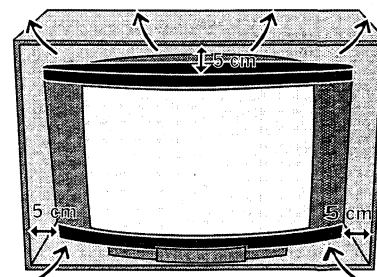
Een blikseminslag kan uw TV-toestel via de antenne en het elektriciteitsnet beschadigen. Trek daarom bij onweer en langere afwezigheid de antenne- en netstekker uit hun stopcontact.

Uw nieuw TV-toestel werd ontwikkeld voor gebruik in een huiselijke omgeving. De garantie kan enkel worden ingeroepen mits het toestel in normale omstandigheden werd gebruikt.

Laat eventuele herstellingen enkel door de Loewe-service uitvoeren.

## De TV opstellen en reinigen

Zorg ervoor dat er lucht rondom het toestel kan circuleren.



Zorg ervoor dat geen fel licht of zonnestralen in het beeld kunnen weerkaatsen.

Gebruik voor het reinigen van het toestel en de afstandsbediening enkel een vochtige, zachte en zuivere doek (vermijd agressieve en schurende schoonmaakmiddelen).

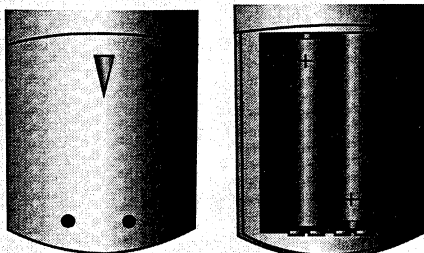
### Opmerking i.v.m. Planus 4681 Z:

Wilt u deze TV als tafeltoestel gebruiken (zonder het als toebehoren leverbare onderstel), schuif dan het bedieningsgedeelte naar binnen alvorens u het toestel opstelt. Druk daarvoor langs onder op de vergrendelknop en schuif vervolgens het bedieningsgedeelte naar binnen.

## Eerste ingebruikname

### Batterijen – afstandsbediening

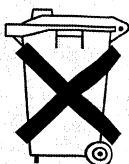
Om batterijen te monteren of te verwisselen drukt u op de plaats waar de pijl zich bevindt. Schuif daarbij het deksel van het batterijvakje naar beneden en verwijder het. Monteer de batterijen van het type alkali-mangaan LR 03 (AAA); houd daarbij rekening met de – en + -pol.



Schuif vervolgens het deksel terug op de afstandsbediening.

#### Richtlijn voor de verwijdering van de batterijen:

De batterijen die bij de afstandsbediening worden geleverd, bevatten geen schadelijke stoffen zoals cadmium, lood en kwikzilver. Verbruikte batterijen horen niet bij het huisvuil. Ze moeten overeenkomstig de in uw land geldende voorschriften bij de speciale inzamelingsdepots worden afgegeven. Vraag uw winkelier.



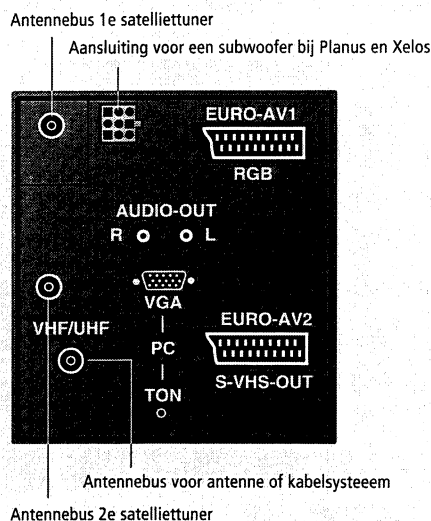
### Het toestel aansluiten

#### Elektriciteitsnet

Sluit het TV-toestel aan op een stopcontact van 230V/50-60 Hz

#### Antenne

Verbind de antenne of de ontvangstkabel met de antennebus voor VHF/UHF. Indien u een aansluiting heeft voor satellietontvangst, sluit u de satellietantenne aan op de SAT-bus.



### Het toestel inschakelen

De aan/uit-toets van het TV-toestel vindt u, behalve bij de Xelos, achter de afdekklep van het bedieningsgedeelte.



Druk op de aan/uit-toets, zodat ze aanslaat.

### Automat. programmering

Bij de eerste ingebruikname gaat het TV-toestel over tot de automatische programmering.

Daarbij wordt u o.a. naar de menu-taal en naar de aangesloten antennes gevraagd. Volg de menu's en start vervolgens de automatische programmering.



Met de pijlen op de ring kiest u de instellingen;



bevestig uw keuze met OK. U komt dan terecht in het volgende menu;



druk op deze toets wanneer u informatie wenst over de instellingen.

Eens u alle vragen i.v.m. de automatische programmering hebt beantwoord, verschijnen uw instellingen op het scherm. Controleer of alles klopt.

Start de automatische programmering met de OK-toets.

Het toestel zoekt en sorteert alle programme's die uw antenne-installatie kan ontvangen en bewaart ze. Na de automatische programmering volgt het programmaoverzicht.

## Dagelijks gebruik

### In-/uitschakelen



Is de TV ingeschakeld, dan kunt u hem met de blauwe aan/uit-toets van de afstandsbediening in standby schakelen. In deze bedrijfstoestand verbruikt het toestel minder dan 1 W; het rode verknikkerlampje op het toestel brandt. Brandt ook het groene lampje, dan is een timer-opname geprogrammeerd of is de sat-radio geactiveerd.



Om in standby het toestel in te schakelen, gebruikt u best de blauwe aan/uit-toets of een cijfertoeets (programma 0 - 9). In dit geval licht het groene verknikkerlampje op.

De aan/uit-toets van het TV-toestel vindt u, behalve bij de Xelos, achter de afdekkleef van het bedieningsgedeelte.



Wanneer u de TV met de aan/uit-toets op het toestel uitschakelt, gaan alle verknikkerlampjes uit.



Schakel de TV dan met de aan/uit-toets op het toestel terug in.

### Van programma veranderen



Programma hoger/lager

#### Programma rechtstreeks kiezen



De programma's van 0 tot 19 kunnen op twee manieren worden ingegeven:

1. Druk kort op de cijfertoeets(en) van de afstandsbediening; er wordt binnen de 2 seconden overgeschakeld naar het ingegeven programma, of
2. Houd het laatste cijfer 1 seconde ingedrukt (bij 0 - 9 dit cijfer ingedrukt houden); er wordt onmiddellijk overgeschakeld naar het ingegeven programma.



lang



kort kort



kort kort kort

Bij de programma's van 20 - 199 geeft u deze met twee of drie cijfers in (korte druk op de toets)

Het is in elk geval mogelijk het programma met drie cijfers in te geven, b.v. 007 voor 7 (telkens kort op de toets drukken).



Gele toets: laatst geraadpleegde programma oproepen. Zo kunt u snel over en weer schakelen tussen twee programma's. Deze toets is programmeerbaar voor andere functies.

### Geluid instellen



Volume instellen



Menu „geluidsregeling” oproepen



aanpassen  
neen - pop - klassiek - spraak

Verdere geluidsinstellingen kunt u doen in het TV-menu: Druk op toets **M** - kies „Geluid”.

### Beeld instellen



Menu „beeldregeling” oproepen



aanpassen  
normaal - overdag - 's avonds



Groene toets: Menu „Beeldformaat” oproepen. Deze toets is programmeerbaar voor andere functies.



aanpassen  
4:3 beeldformaat:  
4:3 - Cinema - Zoon - Zoom 16:9 - ext. 16:9  
16:9 beeldformaat:  
ext. 16:9 - 16:9 - 4:3 - Panorama - Cinema - Zoom




Rode toets: Stilstaand beeld/bewegend beeld instellen. Deze toets is programmeerbaar voor andere functies.

Verdere beeldinstellingen kunt u in het TV-menu uitvoeren: druk op de toets **M** - kies „Beeld”.

## Dagelijks gebruik

### TV-menu

-  TV-menu oproepen ... (geen enkele menu-indicator actief)
-  selecteren ...
-  instellen, bedienen...
- ... of
-  ... met OK geselecteerd menu oproepen
-  ... info-teksten in-/uitschakelen wanneer deze worden aangeboden
-  ... terug naar het vorige menuniveau gaan
-  menu wissen

Welke toetsen u in het menu kunt gebruiken, verneemt u hieronder.

In het TV-menu vindt u alle belangrijke instellingen voor de TV.

Bij een geactiveerde beeld in beeld-functie wordt met toets M in plaats van het TV-menu het PIP-menu opgeroepen.

Bij de videorecorder-bediening (geactiveerd met de toets V=) wordt het Video-menu opgeroepen.

Als Teletext op het scherm wordt weergegeven (geactiveerd met de toets T) wordt het TT-menu opgeroepen.

### Hoofdinformatie

-  Hoofdinformatie oproepen ... (geen enkele menu-indicator actief)
-  selecteren ...
-  met OK geselecteerd menu oproepen
-  ... terug naar het vorige menuniveau gaan
-  menu wissen

In de hoofdinformatie treft u onder andere de gebruiksaanwijzing, de uitrustingskenmerken van uw TV-toestel, de toelichting bij de afstandsbediening en de indexlijst aan.

In de indexlijst vindt u een antwoord op veel vragen i.v.m. de TV. Hebben deze vragen betrekking op de bediening, dan krijgt u via de indexlijst rechtstreeks toegang tot het menu van de bedieningsfunctie.

De uitleg bij de afstandsbediening toont bij de verschillende bedrijfstoestanden van de TV en van de afstandsbediening de functie van elke toets.




Loewe televisietoestellen worden geleverd in verschillende uitvoeringen.

Welke uitvoering voor uw toestel van toepassing is, vindt u onder het menupunt 'Uitrusting'.

### Video op afstand bedienen

U hebt twee mogelijkheden om Loewe videorecorders en in de toekomst ook DVD-spelers te bedienen.





#### 1. direct met de afstandsbediening:

-  kies het te bedienen toestel voor videorecorders: op de afstandsbediening brandt het verklikkerlampje VTR ...
-  opnieuw drukken... voor DVD-spelers: het verklikkerlampje DVD brandt ...
-  Nogmaals indrukken, er staat geen enkele indicator op de afstandsbediening, de tv-bediening is nu geactiveerd.

Wordt overgeschakeld naar een ander toestel (b.v. per ongeluk), dan kan de TV nauwelijks niet worden bediend. Selecteer dan terug de TV-modus of wacht 20 sec. tot de afstandsbediening automatisch overschakelt naar de TV-modus. Wordt de videorecorder of de DVD-speler niet meer bediend (na 20 seconden), dan schakelt het indicator van de afstandsbediening zichzelf uit en wordt naar de TV-modus teruggekeerd.

**Opmerking:** Bij de Loewe videorecorders VV3600H, VV8500H en VV5000M dient u de originele afstandsbediening te gebruiken of ...

#### 2. Bij gebruik van de TV kunt u de op de Euro-AV bussen aangesloten apparatuur via het video-toetsenbalk sturen:

-  video-toetsenbalk oproepen
-  Kies de juiste videobus (als er twee videorecorders in het videomenu zijn ingetekend).
-  functie kiezen
-  functie activeren



## Technische gegevens

### Mechanische kenmerken

Arcada 8672 ZP	Artikelnummer 57437
Afmetingen (cm)	79,5 x 57,5 x 51,5 (b x h x d)
Gewicht (kg)	45
Beeldbuis	Super Flat-Line
Formaat	4 : 3
Beeldschermklasse	72 cm, zichtbaar 68 cm

Planus 4681 ZW	Artikelnummer 57417
Afmetingen (cm)	99 x 59,5 x 58 (b x h x d)
Gewicht (kg)	52,5
Beeldbuis	Super Flat-Line
Formaat	16 : 9
Beeldschermklasse	81 cm, zichtbaar 76 cm

Arcada 8684 ZP	Artikelnummer 57438
Calida 5684 Z	Artikelnummer 57428
Afmetingen (cm)	79 x 73 x 54 (b x h x d)
Gewicht (kg)	54
Beeldbuis	Blackline
Formaat	4 : 3
Beeldschermklasse	84 cm, zichtbaar 81 cm

Xelos 5281 ZW	Artikelnummer 58401
Afmetingen (cm)	83 x 62,5 x 58 (b x h x d)
Gewicht (kg)	50,5
Beeldbuis	Super Flat-Line
Formaat	16 : 9
Beeldschermklasse	81 cm, zichtbaar 76 cm

### Elektrische kenmerken

Frametype	X Q 2300
Rasterfrequentie	PAL/Secam 100 Hz * PAL 60/NTSC 120 Hz
Full Digital 100	AMD/DMI, DNC instelbaar
Voeding	220 V tot 240 V / 50-60Hz
Vermogensopname	normaal bedrijf 125 Watt standby < 1 Watt sat-standby < 60 Watt
Omgevingstemperatuur	5 – 40° Celsius
Tuner VHF/UHF/ kabel	
(hyperband 8 MHz)	42 MHz tot 860 MHz
Programmaplaatsen	200
TV-norm *	PAL B/G PAL D/K PAL I PAL L PAL N/M PAL 60 Secam B/G D/K L, NTSC / NTSCV

Geluid-standaard	Mono/Stereo/2-toon * Nicam B/G/L
Audio-nominaal vermogen	2 x 18 Watt/4 Ohm
Audio-muzikaal vermogen	2 x 40 Watt/4 Ohm
Teletekst	HiText (Level 2.5)

#### Ansluitingen

Mini-DIN (front)	Video IN	S-VHS / Hi 8
Cinch (front) *	Video IN	VHS / 8 mm
Cinch (front)	Audio IN	L + R
Jack 6,3mm (front)	hoofdtelefoon	32–200 Ohm
IEC-bus 75 Ohm	Antenne / kabel	
EURO 1	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	L + R
EURO 2	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN *	RGB
	Audio IN/OUT	L + R
Cinch	Audio OUT Niveau instelbaar/fast	
Vierkante bus; 9-polig *	Subwoofer	

\* afhankelijk van het model en de uitvoering

### Leverbare toebehoren

#### Planus Stand met subwoofer

voor een betere klankkwaliteit, een vak voor videorecorder en een vak voor Dolby ProLogic-eenheid.

#### Dolby ProLogic-module DSP1

Gebouwd onder licentie van de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

#### Subwoofer L13 SW voor de Xelos

Voor een krachtige weergave van de bassen.

#### Satellietuner en Twin-Sat-Tuner

met superieur bedieningscomfort en ultra-moderne techniek, die zich integraal in het TV-toestel laten integreren.

#### VGA-bus en geluidsingang voor een PC

hiermee wordt uw TV-toestel een VGA-monitor.

## Service-Adressen

### Australië

International Dynamics (Wholesale) Pty Ltd.  
78-80 Herald Street  
AUS - Cheltenham, Victoria 3192  
Tel. 03-958 505 22  
Fax 03-958 501 79

### Benelux

Loewe Opta Benelux NV/SA  
Lt. Lippenslaan, 54B  
B-2140 Antwerp  
Tel. 0902-8 80 02  
Fax 03-235 48 37  
  
Loewe Opta Nederland B.V.  
Ravenswade, 54A1  
NL-3439 LD Nieuwegein (Utrecht)  
Tel. 030-803 773  
Fax 030-803 327

### Cyprus

Pangratis Liveras & Son Ltd  
P.O. Box 3426  
Liveras Building  
7 Ajax Street Saint Omoligite  
CY-Nicosia  
Tel. 02-66 34 96  
Fax 02-66 42 12

### Denemarken

Elektronik-Centret A/S  
Naverland 31  
DK-2600 Glostrup  
Tel. 43 46 80 00  
Fax 43 46 80 11  
  
Elektronik-Centret A/S  
Grenåvej 107A  
DK-8240 Risskov  
Tel. 86 21 37 11  
Fax 86 21 51 15

### Duitsland

Loewe Opta GmbH  
Kundendienst Zentrale  
Industriestraße 11  
D-96317 Kronach  
Tel. 09261-990  
Fax 09261-95411

### Frankrijk

Sorep Import S.A.  
Loewe Opta  
11 rue de la Durance  
F-67029 Strasbourg Cédex 1  
Tel. 03-88 79 72 50  
Fax 03-88 79 72 59

### Griekenland

Radio Athinae A.E.V.E.T.E.  
Kifissou & Petrou Ralli Str.  
Aegaleo  
GR-122 41 Athens  
Tel. 01-561 23 73  
Fax 01-561 52 08

### Groot-Brittanië

Linn Products Limited  
Floors Road  
Waterfoot  
Eaglesham  
Glasgow G76 OEP  
Tel. 0141-307 77 77  
Fax 0141-644 42 62

### GOS

Service Center Loewe  
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29  
RUS-125083 Moscow  
Tel. 095-212 50 43, 956 67 64  
Fax 095-212 47 10

### Italië

General Trading Trust SpA  
Via Volturno 10/12 - Scala B  
I-50019 Sesto Fiorentino (FI)  
Tel. 055-30 03 42  
Fax 055-30 03 43

### Malta

Mirage Holdings Ltd  
Flamingo Complex  
Cannon Road  
M-Qormi  
Tel. 49 71 82  
Fax 44 59 83

### Noorwegen

CableCom as  
Bekkevn, 9  
N-3218 Sandefjord  
Tel. 033-48 33 48  
Fax 033-48 33 33

### Oostenrijk

Robert Bosch AG  
Postfach 146  
A-1011 Wien  
Tel. 01-79 72 24 500  
Fax 01-79 72 24 599  
  
Pirngruber  
Elektronik Service & Vertriebsges.m.b.H.  
Dauphinestraße 226  
A-4030 Linz  
Tel. 0732-38 72 82 0  
Fax 0732-38 72 82 20

### Polen

PPHU PAROS Sp. z o. o.  
ul. Ustronie 1-3  
PL-50-302 Wrocław  
Tel. 071-345 34 88  
Tel. 071-345 34 89  
Fax 071-345 34 90

### Portugal

Videoacustica  
Comercio e Representacoes de  
Equipamentos Electronicos Lda  
Estrada Circunvalacao  
Apartado 3127  
P-1303 Lisboa Codex  
Tel. 01-417 00 04  
Fax 01-418 80 93

### Slowenië

Jadran Export Import D.D.  
Partizanska cesta 69  
SI-6210 Sezana  
Tel. 067-72631  
Fax 067-72115

### Spanje

Gaplasa S.A.  
Conde de Torroja, 25  
E-28022 Madrid  
Tel. 01-748 29 60  
Fax 01-329 16 75

### Tsjechische Republiek

TIPA Spol. sr.o.  
Dolí náměstí 9  
CZ-74601 Opava  
Tel. 0653-62 44 04  
Fax 0653-62 31 47

### U.A.E.

Super Trading Establishment  
P.O. Box 46409  
Abu Dhabi - U.A.E.  
Tel. 02-74 87 87  
Fax 02-74 11 56

### USA

GO.VIDEO  
7835 East McClain Drive,  
Scottsdale,  
Arizona  
USA 85260-1732

### Zweden

Elektronikservice i GBG AB  
Fridkullagatan 23  
S-41262 Göteborg  
Tel. 031-81 14 86  
Fax 031-812 77 70

### Zwitserland

Telion AG  
Rütistrasse 26  
CH-8952 Schlieren  
Tel. 01-732 15 11  
Fax 01-730 15 02



Stetelmmer wist de  
gehele code en heft de  
verengdeling op  
3001

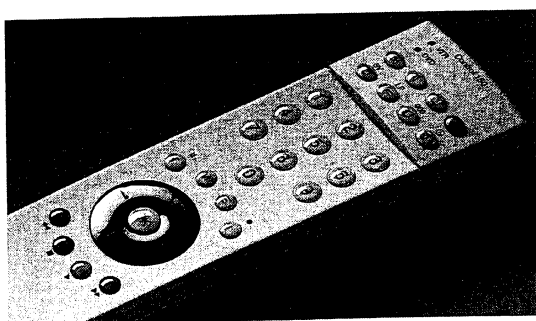
## Bedienungsanleitung TV



LOEW -01455

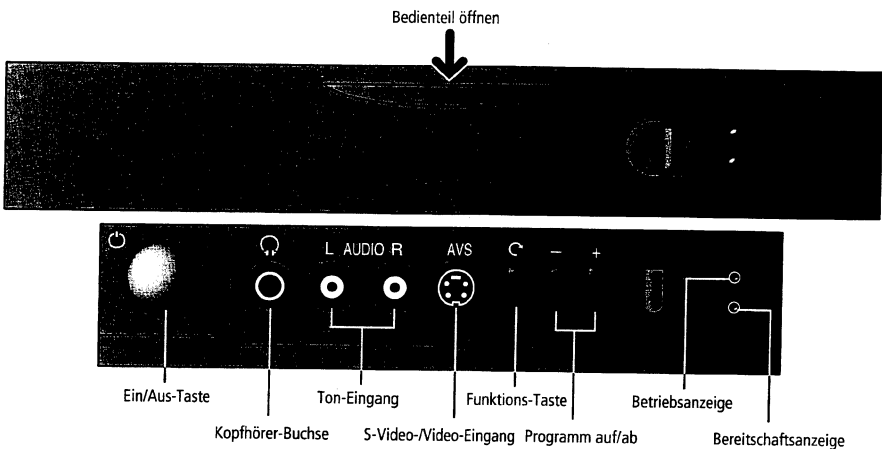
Das System.  
Die Bedienung: TV.

**LOEWE.**

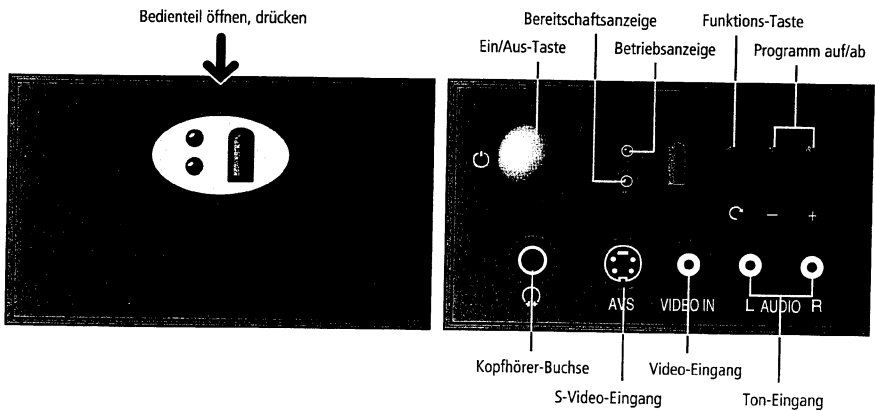


# Bedienteil

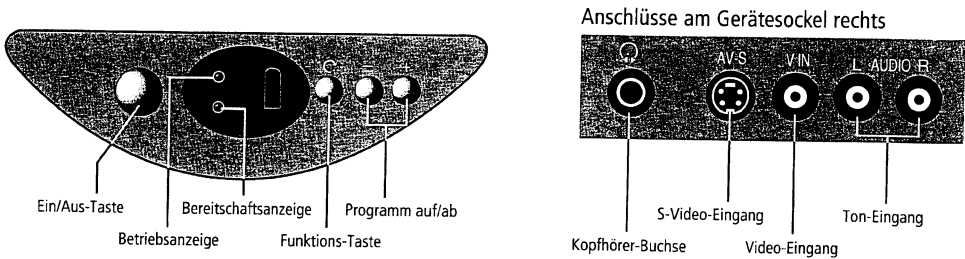
## Arcada Calida



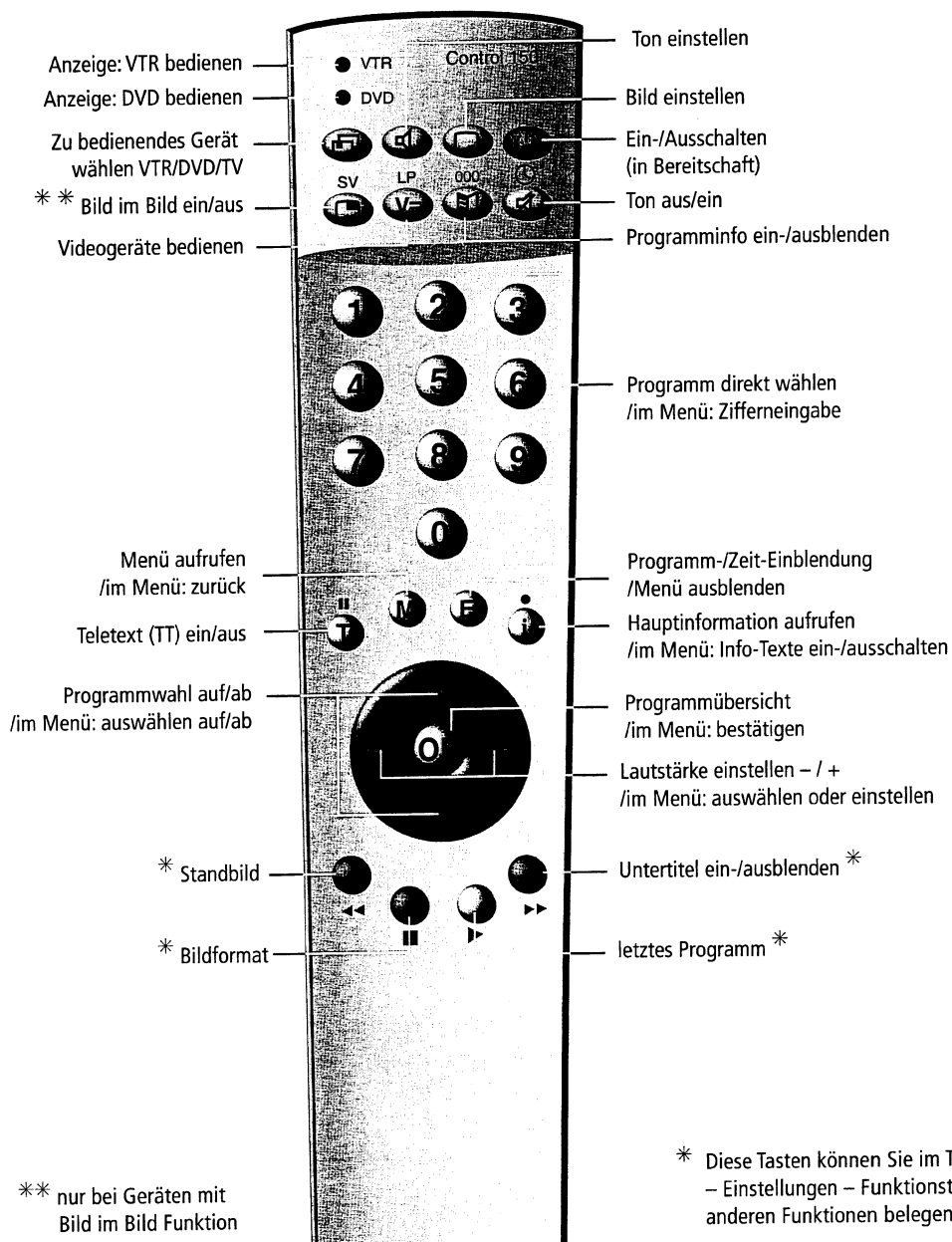
## Planus



## Xelos



## Fernbedienung – TV-Funktionen



# Herzlich willkommen

## Vielen Dank,

daß Sie sich für ein Loewe Produkt entschieden haben.  
Wir freuen uns, Sie als Kunde gewonnen zu haben.

Mit Loewe verbinden wir höchste Ansprüche an Technik, Design und Bedienerfreundlichkeit. Dies gilt für TV, Video und Zubehör gleichermaßen.

Dabei sollen weder die Technik noch das Design einen Selbstzweck erfüllen, sondern unseren Kunden einen höchstmöglichen Seh- und Hörgenuß vermitteln.

Auch beim Design haben wir uns nicht von kurzfristigen, modischen Trends leiten lassen. Denn schließlich haben Sie ein hochwertiges Gerät erworben, an dem Sie sich auch morgen und übermorgen nicht satt sehen sollen.

### Zum Gerät

Wir haben das Fernsehgerät so konzipiert, daß Sie es mit Hilfe von Menüs leicht bedienen können. Wenn Sie Informationen zur Bedienung brauchen, blenden Sie einfach mit der i-Taste die Info-Texte ein, so verstehen Sie schnell Zusammenhänge.

Auf viele Fragen zur Technik werden Sie im Stichwortverzeichnis Ihres Fernsehers Antworten finden. Betrifft es die Bedienung des Fernsehers, so können Sie auf diese Funktion aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkt zugreifen. So erübrigt sich das Nachlesen in einer Bedienungsanleitung, und deshalb hat dieses Gerät eine Bedienungsanleitung, in der nur die wichtigsten Bedienschritte erklärt werden.

Mit der Fernbedienung können Sie drei Loewe Geräte steuern, neben diesem Fernseher auch einen Videorecorder und zukünftig auch einen DVD-Spieler.

## Zu Ihrer Sicherheit ...

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, schützen Sie es vor ...

- Nässe und Feuchtigkeit
- Stößen und mechanischen Belastungen
- magnetischen und elektrischen Feldern
- Kälte, Hitze und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere

Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.

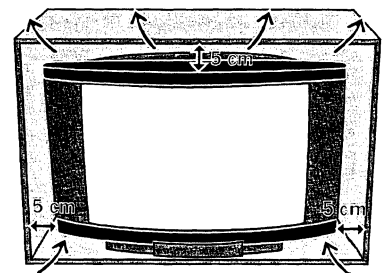
Blitzschlag kann Ihren Fernseher über die Antenne und das Stromnetz beschädigen. Ziehen Sie deshalb Antennen- und Netzstecker bei Gewitter und längerer Abwesenheit von den Anschlußdosen ab.

Ihr neuer Fernseher wurde ausschließlich für die Nutzung in häuslicher Umgebung gebaut. Garantieleistungen umfassen diese normale Nutzung des Fernsehers.

Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom Loewe Service ausführen.

## Aufstellen und Reinigen

Stellen Sie den Fernseher mit Raum zur Belüftung auf.



Achten Sie darauf, daß helles Licht oder Sonne den Bildeindruck nicht mit Reflexionen trüben.

Reinigen Sie das Gerät und die Fernbedienung nur mit einem feuchten, weichen und sauberen Tuch (ohne jedes scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel).

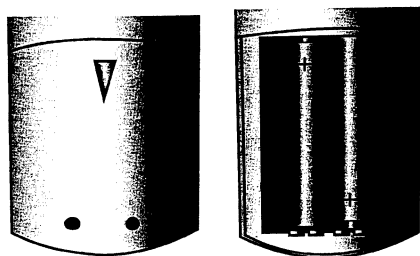
### Hinweis zu Planus 4681 Z:

Wollen Sie dieses Gerät als Tischgerät benutzen (ohne dem als Zubehör lieferbaren Stand), dann schieben Sie vor dem Aufstellen das Bedienteil nach Innen. Drücken Sie dazu von unten auf die dort vorhandene Rastnase und schieben Sie dann das Bedienteil nach innen.

# Erste Inbetriebnahme

## Batterien – Fernbedienung

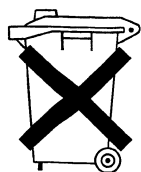
Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien drücken Sie auf die Stelle, wo der Pfeil eingepreßt ist. Schieben Sie den Batteriefachdeckel dabei nach unten und nehmen Sie ihn ab. Setzen Sie Batterien des Typs Alkali Mangan LR 03 (AAA) ein und achten Sie dabei auf die richtige Lage von + und –.



Anschließend Deckel wieder aufschieben.

### Hinweis zur Entsorgung der Batterien:

Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind entsprechend den nationalen Vorschriften bei den eingerichteten Sammelstellen abzugeben. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



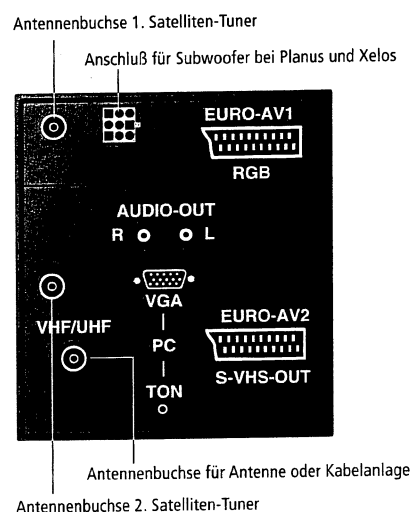
## Anschließen

### Stromnetz

Schließen Sie das Fernsehgerät an eine 230V/50–60 Hertz Steckdose an.

### Antennen

Verbinden Sie Ihre Antennen- oder Kabelanlage mit der VHF/UHF-Antennenbuchse. Bei Ausstattung mit Satelliten-Empfangsteil schließen Sie die Sat-Antenne an die SAT-Buchse an.



## Einschalten

Die Ein-/Aus-Taste des Fernsehers finden Sie, außer bei Xelos, hinter der Abdeckung des Bedienteils. Öffnen Sie die Klappe des Bedienteils.



Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, so daß sie einrastet.

## Automat. Programmierung

Nach dem erstmaligen Einschalten wird die automatische Programmierung des Fernsehers vorbereitet.

Dabei werden Sie u. a. nach der Menü-Sprache und den angeschlossenen Antennen gefragt. Folgen Sie den Menüs und starten Sie danach die automatische Programmierung.



Mit den Pfeilen auf dem Ring wählen Sie die Einstellungen ...



... bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit **OK**. Sie kommen dann zum nächsten Menü ...



... drücken Sie diese Taste, wenn Sie Infos zu den Einstellungen benötigen.

Nachdem Sie alle Fragen für die automatische Programmierung beantwortet haben, werden Ihre Einstellungen angezeigt. Prüfen Sie, ob alles richtig ist. Starten Sie dann die automatische Programmierung mit der **OK**-Taste. Der Fernseher sucht, sortiert und speichert alle an Ihrer Antennenanlage zu empfangenden Programme. Sie sehen nach der automatischen Programmierung die Programmübersicht.

# Alltägliche Handhabung

## Ein-/Ausschalten



Ist der Fernseher eingeschaltet, können Sie ihn mit der blauen Ein-/Aus-Taste der Fernbedienung in Bereitschaft ausschalten. So ausgeschaltet, sinkt der Stromverbrauch auf weniger als 1 W. Die rote Bereitschaftsanzeige am Gerät leuchtet. Leuchtet auch die grüne Anzeige, ist eine Timer-Aufnahme programmiert oder Sat-Radio aktiv.



Aus der Bereitschaft schalten Sie am besten mit der blauen Ein-/Aus-Taste oder mit einer Zifferntaste (Programm 0 – 9) wieder ein. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet dann.

Die Ein-/Aus-Taste des Fernsehers finden Sie, außer bei Xelos, hinter der Abdeckung des Bedienteils.



Wenn Sie den Fernseher mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät ausschalten, leuchtet keine der Anzeigen mehr.



Schalten Sie dann den Fernseher mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät wieder ein.

## Programme wechseln



Programme auf/ab

### Programme direkt wählen

Sie haben zwei Möglichkeiten die Programme 0 – 19 einzugeben:



1. Ziffern-Taste(n) der Fernbedienung kurz drücken, dann wechselt das Programm nach 2 Sekunden oder
2. letzte Ziffer 1 Sekunde gedrückt halten (bei 0 – 9 diese Ziffer gedrückt halten), dann wechselt das Programm sofort.



lang



kurz kurz

Bei den Programmen 20 – 199 geben Sie zwei- bzw. dreistellig ein (kurzer Tastendruck).



kurz kurz kurz

Möglich ist in jedem Fall, das Programm dreistellig einzugeben, z.B. 007 für 7 (jeweils kurzer Tastendruck).



Gelbe Taste: zuletzt gesehenes Programm aufrufen. So können Sie schnell zwischen zwei Programmen hin- und herschalten (diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!)

## Ton einstellen



Lautstärke einstellen



Menü „Tonanpassung“ aufrufen



anpassen  
nein – Pop – Klassik – Sprache

Weitere Toneinstellungen im TV-Menü – Taste **M** drücken – „Ton“ wählen.

## Bild einstellen



Menü „Bildanpassung“ aufrufen



anpassen  
normal – am Tag – am Abend



Grüne Taste:  
Menü „Bildformat“ aufrufen (diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!)



anpassen  
4:3 Bildformat:  
4:3 – Cinema – Zoom – Zoom 16:9 – ext. 16:9  
16:9 Bildformat:  
ext. 16:9 – 4:3 – Panorama – Cinema – Zoom



Rote Taste:  
Standbild / Bewegtbild einstellen (diese Taste ist für andere Funktionen programmierbar!)

Weitere Bildeinstellungen im TV-Menü – Taste **M** drücken – „Bild“ wählen.



# Alltägliche Handhabung

## TV-Menü

-  TV-Menü aufrufen ...  
(keine Menü-Anzeige aktiviert)
-  auswählen ...
-  einstellen, bedienen ...
- ... oder
-  ... mit OK gewähltes Menü aufrufen
-  ... Info-Texte ein-/ausschalten, wenn diese angeboten werden
-  zurück in die vorhergehende Menüebene
-  Menü ausblenden






Mit welchen Tasten Sie im Menü bedienen können, sehen Sie jeweils im Menü unten angezeigt.

Im TV-Menü finden Sie alle wichtigen Einstellungen für den Fernseher.

Bei aktiviertem Bild im Bild wird mit Drücken der Taste **M** statt des TV-Menüs das **PIP-Menü** angezeigt.

Bei Videorecorder-Bedienung (aktiviert mit Taste **V=**) wird das **Video-Menü** angezeigt. Bei eingeblendetem Teletext (aktiviert mit Taste **T**) wird das **TT-Menü** angezeigt.

## Hauptinformation

-  Hauptinformation aufrufen ...  
(keine Menü-Anzeige aktiviert)
-  auswählen ...
-  mit OK gewähltes Menü aufrufen
-  zurück in die vorhergehende Menüebene
-  Menü ausblenden

In der Hauptinformation finden Sie unter anderem die Bedienhinweise, die Ausstattungsmerkmale Ihres Fernsehers, die Erklärung der Fernbedienung und das Stichwortverzeichnis.




Das **Stichwortverzeichnis** beantwortet viele Ihrer Fragen rund ums Fernsehen. Wenn es sich um Fragen der Bedienung handelt, haben Sie aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkten Zugriff auf das Menü der Bedienfunktion.

Die **Erklärung der Fernbedienung** zeigt bei den verschiedenen Betriebsarten des Fernsehers und der Fernbedienung die Funktion jeder Taste.

## VTR und DVD fernbedienen

Sie haben zwei Möglichkeiten Loewe Videorecorder und zukünftig auch DVD-Spieler zu bedienen.

### 1. Funktion der Fernbedienung umschalten:

-  zu bedienendes Gerät wählen, die Anzeige VTR auf der Fernbedienung leuchtet ...
-  erneut drücken, die Anzeige DVD leuchtet ...
-  nochmals drücken, keine der Anzeigen leuchtet mehr, dann ist die TV-Bedienung aktiviert.

Wird auf ein anderes Gerät (z.B. irrtümlich) umgeschaltet, kann der Fernseher natürlich nicht bedient werden. Dann auf TV zurückschalten oder 20 Sek. warten, bis die Fernbedienung wieder von selbst in die TV-Bedienung zurückschaltet. Wird der Videorecorder oder der DVD-Spieler nicht mehr bedient (nach 20 Sekunden), schaltet sich die Anzeige der Fernbedienung aus und auf TV-Bedienung zurück.

**Hinweis:** Bei den Loewe Videorecordern VV3600H, VV8500H und VV5000M benutzen Sie die Original-Fernbedienung oder ...

### 2. Bei TV-Betrieb die an den Euro-AV Buchsen angeschlossenen Loewe-Geräte über die Video-Bedienleiste steuern:

-  Video-Bedienleiste aufrufen
-  Gerät (Buchse) auswählen
-  Funktion wählen
-  Funktion auslösen

# Technische Daten

## Mechanische Daten

Arcada 8672 ZP Artikelnummer 57437  
 Abmessungen (cm) 79,5 x 57,5 x 51,5 (B x H x T)  
 Gewicht (kg) 45,0  
 Bildröhre Super Flat-Line  
 Format 4 : 3  
 Bildschirmklasse 72 cm, sichtbar 68 cm

Planus 4681 ZW Artikelnummer 57417  
 Abmessungen (cm) 99 x 59,5 x 58 (B x H x T)  
 Gewicht (kg) 52,5  
 Bildröhre Super Flat-Line  
 Format 16 : 9  
 Bildschirmklasse 81 cm, sichtbar 76 cm

Arcada 8684 ZP Artikelnummer 57438  
 Calida 5684 Z Artikelnummer 57428  
 Abmessungen (cm) 79 x 73 x 54 (B x H x T)  
 Gewicht (kg) 54  
 Bildröhre Blackline S  
 Format 4 : 3  
 Bildschirmklasse 84 cm, sichtbar 81 cm

Xelos 5281 ZW Artikelnummer 58401  
 Abmessungen (cm) 83 x 62,5 x 58 (B x H x T)  
 Gewicht (kg) 50,5  
 Bildröhre Super Flat-Line  
 Format 16 : 9  
 Bildschirmklasse 81 cm, sichtbar 76 cm

## Elektrische Daten

Chassisbezeichnung Q 2300  
 Bildwechselfrequenz PAL/Secam 100 Hz  
 \* PAL 60/NTSC 120 Hz  
 Full Digital 100 AMD/DMI, DNC einstellbar  
 Stromversorgung 220 V bis 240 V / 50-60Hz  
 Leistungsaufnahme In Betrieb 125 Watt  
 Standby < 1 Watt  
 Sat-Standby < 60 Watt  
 5° – 40° Celsius

Umgebungstemperatur  
 Tuner VHF/UHF/ Kabel  
 (Hyperband 8 MHz) 42 MHz bis 860 MHz  
 Programmplatzspeicher 200  
 TV-Normen \* PAL B/G  
 PAL D/K  
 PAL I  
 PAL L  
 PAL N/M  
 PAL 60  
 Secam B/G, D/K, L  
 NTSC / NTSCV

Ton-Norm Mono/Stereo/2-Ton  
 \* Nicam B/G/ (L)  
 Audio-Nennleistung 2 x 18 Watt / 8 Ohm  
 Audio-Musikleistung 2 x 40 Watt / 8 Ohm  
 Teletext HiText (Level 2.5)

### Anschlüsse

Mini-DIN (Front) Video IN S-VHS / Hi 8  
 Cinch (Front) \* Video IN VHS / 8 mm  
 Cinch (Front) Audio IN L + R  
 Klinke 6,3mm (Front) Kopfhörer 32–200 Ohm  
 IEC-Buchse 75 Ohm Antenne / Kabel  
 EURO 1 Video IN S-VHS / Hi 8  
 Video IN/OUT VHS / 8 mm  
 Video IN RGB  
 Audio IN/OUT L + R  
 EURO 2 Video IN/OUT S-VHS / Hi 8  
 Video IN/OUT VHS / 8 mm  
 Audio IN/OUT L + R  
 Cinch Audio OUT Pegel fest  
 Würfelbuchse 9-polig \* Subwoofer

\* je nach Ausstattung und Gerätetype

## Lieferbares Zubehör

### Planus Stand 81

für ein gesteigertes Klangerlebnis, Fach für Videorecorder und Dolby ProLogic Einheit.

### Dolby ProLogic Baustein DSP1 für Planus Stand 81

Hergestellt unter der Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Subwoofer L13 SW für Xelos

Für eine kraftvolle Wiedergabe der Bässe.

### Satelliten-Tuner und Twin-Sat-Tuner

mit höchstem Komfort in der Bedienung und modernster Technik, die sich völlig in den Fernseher integrieren.

### VGA-Buchse und Toneingang für einen PC

damit wird Ihr Fernseher zu einem VGA-Monitor.

## Service-Adressen

### Benelux

Loewe Opta Benelux  
Lt. Lippenslaan, 54B  
B-2140 Antwerp  
Tel. 0902-8 80 02  
Fax 03-235 48 37

Loewe Opta Nederland B.V.  
Ravenswade, 54A1  
NL-3439 LD Nieuwegein (Utrecht)  
Tel. 030-803 773  
Fax 030-803 327

### Dänemark

Elektronik-Centret A/S  
Naverland 31  
DK-2600 Glostrup  
Tel. 43 46 80 00  
Fax 43 46 80 11

Elektronik-Centret A/S  
Grenåvej 107A  
DK-8240 Risskov  
Tel. 86 21 37 11  
Fax 86 21 51 15

### Deutschland

Loewe Opta GmbH  
Kundendienst Zentrale  
Industriestraße 11  
D-96317 Kronach  
Tel. 09261-990  
Fax 09261-95411

### Frankreich

Sorep Import S.A.  
Loewe Opta  
11 rue de la Durance  
F-67029 Strasbourg Cédex 1  
Tel. 03-88 79 72 50  
Fax 03-88 79 72 59

### Griechenland

Radio Athinae A.E.V.E.T.E.  
Kifissou & Petrou Ralli Str.  
Aegaleo  
GR-122 41 Athens  
Tel. 01-561 23 73  
Fax 01-561 52 08

### Großbritannien

Linn Products Limited  
Floors Road  
Waterfoot  
Eaglesham  
Glasgow G76 OEP  
Tel. 0141-307 77 77  
Fax 0141-644 42 62

### GUS

Service Center Loewe  
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29  
RUS-125083 Moscow  
Tel. 095-212 50 43, 956 67 64  
Fax 095-212 47 10

### Italien

General Trading Trust SpA  
Via Volturmo 10/12 - Scala B  
I-50019 Sesto Fiorentino (FI)  
Tel. 055-30 03 42  
Fax 055-30 03 43

### Slowenien

Jadran Export Import D.D.  
Partizanska cesta 69  
SI-6210 Sezana  
Tel. 067-31 841  
Fax 067-72 115

### Malta

Mirage Holdings Ltd  
Flamingo Complex  
Cannon Road  
M-Qormi  
Tel. 49 71 82  
Fax 44 59 83

### Norwegen

CableCom as  
Bekkevn, 9  
N-3218 Sandefjord  
Tel. 033-48 33 48  
Fax 033-48 33 33

### Österreich

Robert Bosch AG  
Postfach 146  
A-1011 Wien  
Tel. 0222-79 72 24 500  
Fax 0222-79 72 24 599

Pirngruber  
Elektronik Service & Vertriebsges.m.b.H.  
Dauphinestraße 226  
A-4030 Linz  
Tel. 0732-38 72 82 0  
Fax 0732-38 72 82 20

### Polen

Cleve spolka z o. o.  
ul. Grunwaldzka 50  
PL-62-840 Kalisz  
Tel. 062-766 58 90  
Fax 062-766 58 90

### Portugal

Videoacustica  
Comercio e Representacoes de  
Equipamentos Electronicos Lda  
Estrada Circunvalacao  
Apartado 3127  
P-1303 Lisboa Codex  
Tel. 01-417 00 04  
Fax 01-418 80 93

### Schweden

Elektronikservice: GBG AB  
Fridkullagatan 23  
S-41262 Göteborg  
Tel. 031-81 14 86  
Fax 031-812 77 70

### Schweiz

Telion AG  
Rütistrasse 26  
CH-8952 Schlieren  
Tel. 01-732 15 11  
Fax 01-730 15 02

### Spanien/Kan. Inseln

Gaplasa S.A.  
Conde de Torroja, 25  
E-28022 Madrid  
Tel. 01-748 29 60  
Fax 01-329 16 75

### Tschechische Republik

TIPA Spol. sr.o.  
Dolí náměstí 9  
CZ-74601 Opava  
Tel. 0653-62 44 04  
Fax 0653-62 52 88

### Zypern

Pangratis Liveras & Son Ltd  
P.O. Box 3426  
Liveras Building  
7 Ajax Street Saint Omologite  
CY-Nicosia  
Tel. 02-66 34 96  
Fax 02-66 42 12, 66 79 36



Schlüsselnummer löscht die  
Geheimzahl und hebt die  
Kindersicherung auf  
3001



### Zulassungsschein

Nr. 138/3443-1/52/97

über die Bauart eines Chassis mit Bildröhre nach § 10 der Röntgenverordnung (ROV) vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114), zuletzt geändert durch Gesetz vom 27.07.1996 (BGBl. I S. 1172).

Die von der Firma Loewe Opta GmbH, Industriestraße 11, 96317 Kronach, beantragte Bauartzulassung für das Chassis mit Bildröhre wurde mit Bescheid vom 20.08.1997 - Az. 138/3443-1/52/97 - erteilt.

Als Bauartzulassungsscheinkennzeichen wird das Zeichen

By 634/97/R8

bestimmt.

Die Zulassung des nachfolgend beschriebenen Strahlröhren ist bis zum 31.08.2007 befristet. In diesem Zulassungsschein genannte Geräte, die vor Ablauf der Frist in Verkehr gebracht worden sind, dürfen nach Maßgabe des § 8 Abs. 3 ROV auch nach Ablauf dieser Frist weiter betrieben werden.

Gegenstand: Chassis mit Bildröhre

Firmenbezeichnungen: LOEWE

Typ: 110 Q 23

LOEWE systems

Typ: 110 Q 23

Bildröhre: Philips

Typ: A68EPF002X43

Bauvarianten:

- Firmenbezeichnungen: LOEWE

Typ: 110 Q 42

LOEWE systems

Typ: 110 Q 42

- Bildröhren: Philips

Typ: W66ESF002X44

W66ESF012X44

W66ESF002X44

Alle Kombinationen von Geräten/Chassis mit den aufgeführten Bildröhren sind zulässig.

Betriebsbedingungen: Hochspannung: max. 33,0 kV

Strahlstrom: 1,6 mA

PTB-Prüfungsschein: Nr. 6.52 - F 1441

Wesentliche Merkmale für den Strahlenschutz sind:

- die Bauart der Bildröhre und  
- die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Baugruppen des Chassis.

Auflagen:

Die Geräte müssen vom Zulassungsinhaber einer Stückprüfung daraufhin unterzogen worden sein, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

Kennzeichen und Angaben:

Die Geräte sind auf der Rückwand mit dem Kennzeichen

"By 634/97/R8" zu versehen sowie mit einem Hinweis mindestens folgenden Inhalts:

"Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt."

Beschleunigungsspannung maximal 33,0 kV."

Hinweis für den Betreiber:

Unachgemäße Eingriffe können zu unkontrolliert austretender Röntgenstrahlung führen. Veränderte Geräte entsprechen nicht mehr dieser Zulassung und dürfen nicht mehr betrieben werden.

München, den 20.08.1997  
138/3443-1/52/97

I. A.

Dipl.-Phys. Dr. Riedl  
Leitender Gewerbedirektor



### Zulassungsschein

über die Bauart eines Chassis mit Bildröhre nach § 10 der Röntgenverordnung (ROV) vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114), zuletzt geändert am 25.07.1996 (BGBl. I S. 1172).

Die von der Firma Loewe Opta GmbH, Industriestraße 11, 96317 Kronach, beantragte Bauartzulassung für das Chassis mit Bildröhre wurde mit Bescheid vom 26.02.1997, Nr.: 138/3443-1/17/97, erteilt.

Als Bauartzulassungsscheinkennzeichen wird das Zeichen

By 626/97/R8

bestimmt.

Die Zulassung des nachfolgend beschriebenen Strahlröhren ist bis zum 31.01.2007 befristet. In diesem Zulassungsschein genannte Geräte, die vor Ablauf der Frist in Verkehr gebracht worden sind, dürfen nach Maßgabe des § 8 Abs. 3 ROV auch nach Ablauf dieser Frist weiter betrieben werden.

Gegenstand: Chassis mit Bildröhre

Firmenbezeichnungen: LOEWE

Typ: 110Q22

LOEWE systems

Typ: 110Q23

Bildröhre: Philips

Typ: A80EPF002X43

Alle Kombinationen von Geräten/Chassis mit der aufgeführten Bildröhre sind zulässig.

Zulassungsinhaber: Loewe Opta GmbH  
Industriestraße 11  
96317 Kronach

Betriebsbedingungen: Hochspannung: max. 33,0 kV

Strahlstrom: 1,6 mA

PTB-Prüfungsschein: Nr. 6.22 - F 1383

Wesentliche Merkmale für den Strahlenschutz sind:

- die Bauart der Bildröhre und  
- die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Baugruppen des Chassis.

Auflagen:

Die Geräte müssen vom Zulassungsinhaber einer Stückprüfung daraufhin unterzogen worden sein, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

Kennzeichen und Angaben:

Die Geräte müssen auf der Rückwand das Kennzeichen "By 626/97/R8" und einen Hinweis mit mindestens folgendem Inhalt tragen: "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 33,0 kV."

München, den 26.02.1997

I. A.

Dipl.-Phys. Dr. Riedl  
Leitender Gewerbedirektor



### Zulassungsschein

in der Fassung der 1. Ergänzung

über die Bauart eines Chassis mit Bildröhre nach § 10 der Röntgenverordnung (ROV) vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114), zuletzt geändert am 25.07.1996 (BGBl. I S. 1172).

Die von Zulassungsinhaber Loewe Opta GmbH, Industriestraße 11, 96317 Kronach beantragte 1. Ergänzung zur Bauartzulassung für das Chassis mit Bildröhre wurde mit Bescheid vom 26.02.1997, Az.: 138/3443-1/11/97, erteilt.

Als Bauartzulassungsscheinkennzeichen wird das Zeichen

By 620/96/R8

bestimmt.

Die Zulassung des nachfolgend beschriebenen Strahlröhren ist bis zum 30.06.2006 befristet. In diesem Zulassungsschein genannte Geräte, die vor Ablauf der Frist in Verkehr gebracht worden sind, dürfen nach Maßgabe des § 8 Abs. 3 ROV auch nach Ablauf dieser Frist weiter betrieben werden.

Gegenstand: Chassis mit Bildröhre

Firmenbezeichnungen: LOEWE systems

Typen: 110Q22

110Q23

LOEWE

Typ: 110Q23

Bildröhre: Philips

Typ: W76ESF031X44

Alle Kombinationen von Geräten/Chassis mit der aufgeführten Bildröhre sind zulässig.

Betriebsbedingungen: Hochspannung: max. 33,0 kV

Strahlstrom: 1,6 mA

PTB-Prüfungsschein: Nr. 6.22 - F 1367 mit 1. Ergänzung

Wesentliche Merkmale für den Strahlenschutz sind:

- die Bauart der Bildröhre und  
- die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Baugruppen des Chassis.

Auflagen:

Die Geräte müssen vom Zulassungsinhaber einer Stückprüfung daraufhin unterzogen worden sein, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

Kennzeichen und Angaben:

Die Geräte müssen auf der Rückwand das Kennzeichen "By 620/96/R8" und einen Hinweis mit mindestens folgendem Inhalt tragen: "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 33,0 kV."

München, den 26.02.1997

I. A.

Dipl.-Phys. Dr. Riedl  
Leitender Gewerbedirektor



Ergebnis der Stückprüfung: Die in diesem Gerät gemessene Ortsdosisleistung ist  $<0,2 \mu\text{Sv/h}$ . Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Einbau eines anderen Bildröhrentyps, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. So veränderte Geräte entsprechen nicht mehr dieser Zulassung und dürfen nicht betrieben werden.

Druck: Schaltungsdienst Lange Berlin (Germany)